

Bizkaia

Arrazola (Atxondo): kále
Arrieta: kále
Bakio: kalé
Bermeo: kalé
Berriz: kalé
Bolibar (Markina-Xemein): kále
Busturia: kalé
Dima: kále
Elantxobe: kalé
Elorrio: kále
Errigoiti: kále
Etxebarri: kále
Etxebarria: kále
Gamiz-Fika: kalé
Getxo: kále
Gizaburuaga: kále
Ibarruri (Muxika): kále
Kortezubi: kalé
Larrabetzu: kále
Laukiz: kále
Leioa: kále
Lekeitio: kalé
Lemoa: kále
Lemoiz: kalé
Mañaria: kále
Mendata: kále
Mungia: kalé
Ondarroa: kále
Orozko: kále
Otxandio: kále
Sondika: kále
Zaratamo: kále
Zeanuri: kále
Zeberio: kále
Zollo (Arrankudiaga): kále
Zornotza: kále

Araba

Aramaio: kále

Gipuzkoa

Aia: kalé
Amezketza: kalé
Andoain: kalé
Araotz (Oñati): kále
Arrasate: kále
Arroa (Zestoa): kál^e

Asteasu: kalé
Ataun: kalé
Azkoitia: kalé
Azpeitia: kalé
Beasain: kále
Beizama: kalé
Bergara: kále
Deba: kále
Donostia: kalé
Eibar: kále
Elduain: kalé
Elgoibar: kalé
Errezil: kalé
Ezkio-Itsaso: kále
Getaria: kále
Hernani: kalé
Hondarribia: kále
Ikaztegieta: kále
Lasarte-Oria: kále, kále
Legazpi: kále
Leintz Gatzaga: kále
Mendaro: kalé
Oiartzun: kál^e
Oñati: kale
Orexa: kálé
Orio: kalé
Pasaia: kálé
Tolosa: kalé
Urretxu: kále
Zegama: kalé

Nafarroako Foru Komunitatea

Aburregaina / Aburrea Alta: kañika
Alkotz: eñikoβiðjá
Aniz: kañike
Arbizu: kalé
Berute: kalé
Donamaria: kañika
Dorrao / Torrano: kañika
Erratzu: kañiké
Etxalar: kañika
Etxaleku: kañiké
Etxarri (Larraun): etʃékañté
Eugi: kañiké
Ezkurra: atári
Gaintza: kalé
Goizueta: kálé, kañikó
Igoa: kañiké

Jaurrieta: kañika
Leitza: átarié
Lekaroz: kañiké
Luzaide / Valcarlos: kañika
Mezkiritz: kañike
Oderitz: étʃeañté, kálé
Suarbe: kañike
Sunbilla: kañika
Urdiain: kále
Zilbeti: kañika
Zugarramurdi: kañikako βiðeá

Lapurdi

Ahetze: *kañika (?)
Arrangoitze: kañika
Azkaine: kañika
Bardoze: kháñika (?)
Beskoitze: yañika
Donibane Lohizune: kañika
Hazparne: kañika
Hendaia: káñika
Itsasu: kañika
Makea: kañika
Mugerre: kañika
Sara: kañikako βiðia, biðeñté (?)
Senpere: kañika
Urketa: héñi
Uztaritze: kañika

Nafarroa Beherea

Aldude: kañika
Arboti: kháñika
Armendaritze: káñika
Arnegi: kañiká
Arrueta: kháñika
Baigorri: kañika
Bastida: káñika
Behorlegi: kañika
Bidarraia: káñik
Ezterenzubi: kháñika
Gamarte: kháñika
Garrúze: káñika
Irisarri: kañiká
Izturitze: khañika
Jutsi: kañika
Landibarre: kháñika
Larzabale: khañika
Uharte Garazi: kañika

Zuberoa

Altzai: aña
Altzürükü: aña
Barkoxe: aña
Domintxaine: kháñika
Eskiula: aña, khañikaβiðe
Larraine: aña
Montori: aña
Pagola: aña
Santa Grazi: aña
Sohüta: aña, khañika
Urdiñarbe: kháñika
Ürrüstoi: aña



439. Mapa: calle / rue / street

GALDERA: 17130; ALG: 992; ALEA: VI, 1571



	kalle
	karrrika
	karrikako bide
	erriko bide
	arrüa
	arrua
	herri
	etxe(k)arte
	bidetarte
	atari
	kale
	karrike
	kharrika

- Baserri giroetan eta herri txikietan oro har, “kalea” eta “kharrika” hitzek ‘le village, le bourg, agglomération / pueblo’ edo etxe multzoa adierazten dute, ‘la rue / calle’ baino gehiago.

Amezketak: *Kalea jexi* esaten dute ‘baserrik herrira joatea’ adierazteko.
Orexa: *Emen nola ezpaitaon kaleik...* “Kalea noa” eo “kalea jexte ia emengo neskak”. *Donostia ta Tolosa ta oiri* [esaten zaie] *kalea...*
Pasaia: *Noa zuaz? ta kalea! Ta kalea orrek esan nai du ba guasela o Lesoa, o Sanjuana, errira...*
Leitza: umeei “zoazte kanpora!” esateko *zoaztea atarire!* esaten diete. *Bide* edo *kamio* ere erabiltzen dute. “Kale” hitza geroago sartua omen da.
Etxarri: *Émen ézta izáten kallé. Émen etxékarté esán izánder záyó. “Kalle” Iruñekoak direla dio lekukoak* (berdintsu diote Oderitzen ere).
Ezkurra: *Emen kalea ezpaita nonbratzen, emén atarí...* “sé(g)i atárra”... Hala ere, bada herrian “Goikó kaleá” izeneko auzo bat.
Sara: “Karrrika” eta “plaza” berdintzat ditu lekukoak (antzerka diote Uharte-Garazin eta Irisarrin ere).
Baigorri: *Karrrika* egin ‘huts egin’ da, mendebaldean “kale egin” bezala.
Pagola: *Plaza, le bourg eta bidia re deitzen ahal düzü kharrika.*